

Packungsbeilage AQUAVITAL NH4/NH3 POWDER-PILLOW TEST

de

Für das biologische Gleichgewicht und die Gesundheit Ihrer Zierfische ist die Wasserqualität von entscheidender Bedeutung. Es ist daher notwendig, von Zeit zu Zeit die Wasserwerte zu überprüfen und ggf. korrigierend einzuwirken.

Mit dem AQUAVITAL NH4/NH3 POWDER-PILLOW TEST ermitteln Sie einfach und komfortabel die Gesamtkonzentration von Ammonium (NH4) und Ammoniak (NH3) im Süßwasser. Das Reagenz in Pulverform ist in Einzelportionen für jeweils einen Test hygienisch verpackt und gewährleistet genaue Ergebnisse bei einer besseren Haltbarkeit als ein Tropfentest.

Der Abbau von organischen Stickstoffverbindungen aus Kot, abgestorbenen Pflanzenteilen, Futterresten o. Ä. läuft in mehreren Stufen ab:

- Aus organischen Abfällen entstehen Ammoniak und Ammonium. Ammonium wird als Stickstoffdüngung von Pflanzen aufgenommen. Ammoniak ist hochgiftig. Die Umwandlung von Ammonium oder Ammoniak ist abhängig vom pH-Wert. Bei niedrigen pH-Werten entsteht Ammoniak. Bei hohen pH-Werten entsteht Ammoniak. In einem Aquarium oder Gartenteich mit niedrigem pH-Wert kann es daher nicht zu einer Ammoniak-Vergiftung kommen.
- Aus Ammonium/Ammoniak wird das für Fische giftige Nitrit.
- Nitrit wird in Nitrat umgewandelt. Nitrat ist erst in hohen Konzentrationen giftig und wird von Wasserpflanzen als Nährstoff aufgenommen.

Die einzelnen Abbaustufen werden durch Mikroorganismen durchgeführt. Erhöhte Ammonium-/Ammoniakwerte deuten darauf hin, dass das biologische Gleichgewicht nicht in Ordnung ist.

Ammonium (NH4) ist in der Regel ungiftig. Ammoniak (NH3), das bei höheren pH-Werten vorliegt, kann Fische bereits ab 0,075 ppm schädigen. Ein Ammoniak-Gehalt ab 0,2 ppm ist gefährlich. Bei erhöhtem Ammoniak-Gehalt sollten Gegenmaßnahmen ergriffen werden. Führen Sie in diesem Fall einen Teilwasserwechsel durch und gehen Sie den Ursachen nach. Durch Zugabe von AQUAVITAL BACTOSPRINT schaffen Sie eine leistungsfähige Kultur von Mikroorganismen.

Anwendung:



- Füllen Sie 5 ml des zu testenden Wassers in das Probengefäß.
- Geben Sie den gesamten Inhalt eines Powder-Pillows (270 mg) hinzu.
- Verschließen Sie das Probengefäß und schütteln Sie es kräftig.
- Warten Sie 15 Minuten.
- Vergleichen Sie die Farbe der Testflüssigkeit mit den Farbfeldern der Farbkarte, indem Sie das Probengefäß auf die Farbkarte stellen und von oben hereinsehen.

Der ermittelte Wert ist die Gesamtkonzentration von Ammonium (NH4) und Ammoniak (NH3). Welcher Teil dieser Gesamtkonzentration als das giftige Ammoniak (NH3) bei einer Wassertemperatur von 25 °C (77 °F) vorliegt, kann in Abhängigkeit vom pH-Wert in der Tabelle am Ende dieser Packungsbeilage abgelesen werden. Bei geringeren Wassertemperaturen ist die Belastung mit Ammoniak (NH3) niedriger; bei höherer Wassertemperatur ist sie höher.

Package leaflet AQUAVITAL NH4/NH3 POWDER-PILLOW TEST

en

Water quality is crucial for the biological balance and health of your ornamental fish. It is therefore necessary to check water parameters from time to time and take corrective action if needed.

With the AQUAVITAL NH4/NH3 POWDER-PILLOW TEST, you can easily and conveniently determine the total concentration of ammonium (NH4) and ammonia (NH3) in freshwater. The powdered reagent is hygienically packaged in single-use portions for one test each and ensures accurate results with a longer shelf life than a drop test.

The breakdown of organic nitrogen compounds from feces, dead plant matter, food scraps, and the like occurs in several stages:

- Organic waste produces ammonia and ammonium. Ammonium is absorbed by plants as nitrogen fertilizer. Ammonia is highly toxic. The conversion of ammonium or ammonia depends on the pH value. At low pH values, ammonium is produced. At high pH levels, ammonia is produced. Therefore, ammonia poisoning cannot occur in an aquarium or garden pond with a low pH level.
- Ammonium and ammonia are converted into nitrite, which is toxic to fish.
- Nitrite is converted into nitrate. Nitrate is only toxic in high concentrations and is absorbed by aquatic plants as a nutrient.

The individual stages of decomposition are carried out by microorganisms. Elevated ammonium/ammonia levels indicate that the biological balance is not in order.

Ammonium (NH4) is generally non-toxic. Ammonia (NH3), which is present at higher pH levels, can harm fish starting at 0.075 ppm. An ammonia level of 0.2 ppm or higher is dangerous. If ammonia levels are elevated, corrective measures should be taken. In this case, perform a partial water change and investigate the causes. By adding AQUAVITAL BACTOSPRINT, you can establish a robust culture of microorganisms.

Usage:



- Fill the sample vessel with 5 ml of the water to be tested.
- Add the entire contents of one Powder Pillow (270 mg).
- Close the sample vial and shake it vigorously.
- Wait 15 minutes.
- Compare the color of the test solution with the color patches on the color chart by placing the sample vial on the color chart and looking down into it.

The determined value is the total concentration of ammonium (NH4) and ammonia (NH3). The proportion of this total concentration that is toxic ammonia (NH3) at a water temperature of 25 °C (77 °F) can be found in the table at the end of the Package leaflet, depending on the pH value. At lower water temperatures, the ammonia (NH3) concentration is lower; at higher water temperatures, it is higher.

Notice AQUAVITAL NH4/NH3 POWDER-PILLOW TEST

fr

La qualité de l'eau est d'une importance cruciale pour l'équilibre biologique et la santé de vos poissons d'ornement. Il est donc nécessaire de vérifier de temps à autre les paramètres de l'eau et d'intervenir pour les corriger si nécessaire.

Le test AQUAVITAL NH4/NH3 POWDER-PILLOW TEST vous permet de déterminer facilement et confortablement la concentration totale d'ammonium (NH4) et d'ammoniac (NH3) dans l'eau douce. Le réactif sous forme de poudre est conditionné de manière hygiénique en doses individuelles pour un test à la fois et garanti des résultats précis avec une meilleure durée de conservation qu'un test à gouttes.

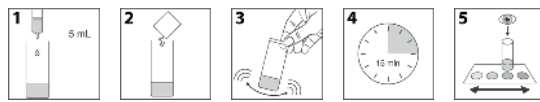
La dégradation des composés azotés organiques provenant des excréments, des parties de plantes mortes, des restes de nourriture, etc. se déroule en plusieurs étapes :

- Les déchets organiques produisent de l'ammoniac et de l'ammonium. L'ammonium est absorbé par les plantes sous forme d'engrais azoté. L'ammoniac est hautement toxique. La transformation de l'ammonium ou de l'ammoniac dépend du pH. À des pH faibles, on obtient de l'ammonium. À des pH élevés, on obtient de l'ammoniac. Dans un aquarium ou un bassin de jardin présentant un pH faible, il ne peut donc pas y avoir d'intoxication à l'ammoniac.
- L'ammonium/l'ammoniac se transforme en nitrite, toxique pour les poissons.
- Le nitrite est transformé en nitrate. Le nitrate n'est toxique qu'à des concentrations élevées et est absorbé par les plantes aquatiques comme nutriment.

Les différentes étapes de dégradation sont assurées par des micro-organismes. Des taux élevés d'ammonium/d'ammoniac indiquent que l'équilibre biologique est perturbé.

L'ammonium (NH4) est généralement non toxique. L'ammoniac (NH3), présent à des pH élevés, peut nuire aux poissons dès 0,075 ppm. Une teneur en ammoniac supérieure à 0,2 ppm est dangereuse. En cas de teneur élevée en ammoniac, des mesures correctives doivent être prises. Dans ce cas, effectuez un changement partiel de l'eau et recherchez les causes. L'ajout d'AQUAVITAL BACTOSPRINT permet de créer une culture performante de micro-organismes.

Mode d'emploi :



- Versez 5 ml de l'eau à tester dans le flacon d'échantillonnage.
- Ajoutez tout le contenu d'un sachet de poudre (270 mg).
- Fermez le flacon d'échantillon et secouez-le vigoureusement.
- Attendez 15 minutes.
- Comparez la couleur du liquide de preuve avec les champs de couleur du nuancier en plaçant le flacon d'échantillon sur le nuancier et en regardant par le haut.

La valeur obtenue correspond à la concentration totale d'ammonium (NH4) et d'ammoniac (NH3). La part de cette concentration totale correspondant à l'ammoniac (NH3) toxique à une température de l'eau de 25 °C (77 °F) peut être consultée dans le tableau figurant à la fin de la Notice, en fonction du pH. À des températures de l'eau plus basses, la concentration en ammoniac (NH3) est plus faible ; à des températures de l'eau plus élevées, elle est plus élevée.

Prospecto AQUAVITAL NH4/NH3 POWDER-PILLOW TEST

es

La calidad del agua es fundamental para el equilibrio biológico y la salud de sus peces ornamentales. Por ello, es necesario comprobar periódicamente los parámetros del agua y, en caso necesario, tomar medidas correctivas.

Con el AQUAVITAL NH4/NH3 POWDER-PILLOW TEST podrá determinar de forma sencilla y cómoda la concentración total de amonio (NH4) y amoniaco (NH3) en agua dulce. El reactivo en polvo está envasado de forma higiénica en porciones individuales para una sola prueba y garantiza resultados precisos con una mayor vida útil que una prueba de gotas.

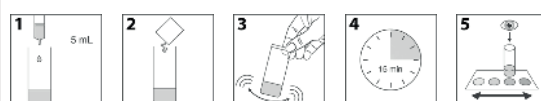
La descomposición de los compuestos nitrogenados orgánicos procedentes de excrementos, restos de plantas muertas, restos de comida o similares se produce en varias etapas:

- Los residuos orgánicos generan amoniaco y amonio. El amonio es absorbido por las plantas como fertilizante nitrogenado. El amoniaco es altamente tóxico. La conversión de amonio o amoniaco depende del valor del pH. A valores bajos de pH se forma amonio. A valores altos de pH se forma amoniaco. Por lo tanto, en un acuario o estanque de jardín con un valor de pH bajo no puede producirse una intoxicación por amoniaco.
- El amonio/amoniaco se convierte en nitrito, que es tóxico para los peces.
- El nitrito se transforma en nitrato. El nitrato solo es tóxico en concentraciones elevadas y es absorbido por las plantas acuáticas como nutriente.

Las distintas etapas de degradación son llevadas a cabo por microorganismos. Los valores elevados de amonio/amoniaco indican que el equilibrio biológico no es el adecuado.

El amonio (NH4) no suele ser tóxico. El amoniaco (NH3), presente a valores de pH más altos, puede dañar a los peces a partir de 0,075 ppm. Un contenido de amoniaco a partir de 0,2 ppm es peligroso. Si el contenido de amoniaco es elevado, deben tomarse medidas correctivas. En este caso, realice un cambio parcial de agua e investigue las causas. Mediante la adición de AQUAVITAL BACTOSPRINT se crea una cultura eficaz de microorganismos.

Modo de empleo:



- Vierta 5 ml del agua que desea analizar en el recipiente de muestra.
- Añada todo el contenido de una bolsita de polvo (270 mg).
- Cierre el recipiente de muestra y agítelo energícamente.
- Espere 15 minutos.
- Compare el color del líquido de prueba con los campos de color de la carta de colores colocando el recipiente de muestra sobre la carta de colores y mirando desde arriba.

El valor obtenido es la concentración total de amonio (NH4) y amoniaco (NH3). La parte de esta concentración total que corresponde al amoniaco tóxico (NH3) a una temperatura del agua de 25 °C (77 °F) puede consultarse en la tabla al final del Prospecto, en función del valor del pH. A temperaturas del agua más bajas, la carga de amoniaco (NH3) es menor; a temperaturas del agua más altas, es mayor.

Bijlsuiter AQUAVITAL NH4/NH3 POWDER-PILLOW TEST

nl

De waterkwaliteit is van cruciaal belang voor het biologische evenwicht en de gezondheid van uw siervissen. Het is daarom noodzakelijk om de waterwaarden van tijd tot tijd te controleren en indien nodig corrigerende maatregelen te nemen.

Met de AQUAVITAL NH4/NH3 POWDER-PILLOW TEST bepaalt u eenvoudig en comfortabel de totale concentratie van ammonium (NH4) en ammoniak (NH3) in zoet water. Het reagens in poedervorm is hygiënisch verpakt in afzonderlijke porties voor telkens één test en garandeert nauwkeurige resultaten met een langere houdbaarheid dan een druppeltest.

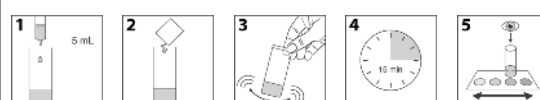
De afbraak van organische stikstofverbindingen uit uitwerpselen, afgestorven plantendelen, voerresten e.d. verloopt in verschillende fasen:

- Uit organisch afval ontstaan ammoniak en ammonium. Ammonium wordt door planten opgenomen als stikstofbesting. Ammoniak is zeer giftig. De omzetting van ammonium of ammoniak is afhankelijk van de pH-waarde. Bij lage pH-waarden ontstaat ammoniak. Bij hoge pH-waarden ontstaat ammoniak. In een aquarium of tuinvijver met een lage pH-waarde kan er daarom geen ammoniakvergiftiging optreden.
- Uit ammonium/ammoniak ontstaat nitriet, dat giftig is voor vissen.
- Nitriet wordt omgezet in nitraat. Nitraat is pas giftig in hoge concentraties en wordt door waterplanten als voedingstof opgenomen.

De afzonderlijke afbraakfasen worden uitgevoerd door micro-organismen. Verhoogde ammonium-/ammoniakwaarden duiden erop dat het biologische evenwicht niet in orde is.

Ammonium (NH4) is in de regel niet giftig. Ammoniak (NH3), dat bij hogere pH-waarden aanwezig is, kan vissen al vanaf 0,075 ppm schade toebrengen. Een ammoniakgehalte vanaf 0,2 ppm is gevaarlijk. Bij een verhoogd ammoniakgehalte moeten maatregelen worden genomen. Voer in dit geval een gedeeltelijke waterverversing uit en zoek de oorzaken. Door AQUAVITAL BACTOSPRINT toe te voegen, creëert u een krachtige cultuur van micro-organismen.

Gebruik:



- Giet 5 ml van het te testen water in het monsterbuisje.
- Voeg de volledige inhoud van een Powder-Pillow (270 mg) toe.
- Sluit het proefbuisje en schud het krachtig.
- Wacht 15 minuten.

5. Vergelijk de kleur van de testvloeistof met de kleurvlakken op de kleurenkaart door het proefbuisje op de kleurenkaart te plaatsen en er van bovenaf in te kijken.

De vastgestelde waarde is de totale concentratie van ammonium (NH4) en ammoniak (NH3). Welk deel van deze totale concentratie aanwezig is als het giftige ammoniak (NH3) bij een watertemperatuur van 25 °C (77 °F), kunt u aflezen in de tabel aan het einde van deze bijsluiter, afhankelijk van de pH-waarde. Bij lagere watertemperaturen is de belasting met ammoniak (NH3) lager; bij hogere watertemperaturen is deze hoger.

Bipacksedel AQUAVITAL NH4/NH3 POWDER-PILLOW TEST

sv

Vattenkvaliteten är avgörande för den biologiska balansen och hälsan hos dina akvariefiskar. Det är därför nödvändigt att då och då kontrollera vattenvärdena och vid behov vidta korrigerande åtgärder.

Med AQUAVITAL NH4/NH3 POWDER-PILLOW TEST kan du enkelt och bekvämt bestämma den totala koncentrationen av ammonium (NH4) och ammoniak (NH3) i sötvatten. Reagenset i pulverform är hygieniskt förpackat i enskilda portioner för ett test vardera och garanterar exakta resultat med bättre hållbarhet än ett dropptest.

Nedbrytningen av organiska kväveföreningar från avföring, döda växtdelar, matrester och liknande sker i flera steg:

- Organiskt avfall bildar ammoniak och ammonium. Ammonium tas upp av växterna som kvävegödsel. Ammoniak är mycket giftigt. Omvandlingen av ammonium eller ammoniak beror på pH-värdet. Vid låga pH-värden bildas ammonium. Vid höga pH-värden bildas ammoniak. I ett akvarium eller en trädgårdsdamm med lågt pH-värde kan det därför inte uppstå någon ammoniakförgiftning.
- Ammonium/ammoniak omvandlas till nitrit, som är giftigt för fiskar.
- Nitrit omvandlas till nitrat. Nitrat är först giftigt i höga koncentrationer och tas upp av vattenväxter som näringsämne.

De enskilda nedbrytningsstegen utförs av mikroorganismer. Förhöjda ammonium-/ammoniakvärden tyder på att den biologiska balansen inte är i ordning.

Ammonium (NH4) är i regel ofarligt. Ammoniak (NH3), som förekommer vid högre pH-värden, kan skada fiskar redan från 0,075 ppm. Et ammoniakinhold från 0,2 ppm är farlig. Vid förhöjd ammoniakhalt bör åtgärder vidtas. Utför i detta fall ett delvis vattenbyte och utred orsakerna. Genom att tillsätta AQUAVITAL BACTOSPRINT skapar du en effektiv kultur av mikroorganismer.

Användning:



- Fyll provbehållaren med 5 ml av det vatten som ska testas.
- Tillsätt hela innehållet i en pulverpåse (270 mg).
- Förslut provflaskan och skaka den kraftigt.
- Vänta i 15 minuter.
- Jämför färgen på testvätskan med färgfälten på färgkartan genom att placera provflaskan på färgkartan och titta inifrån uppifrån.

Det fastställda värdet är den totala koncentrationen av ammonium (NH4) och ammoniak (NH3). Vilken del av denna totala koncentration som utgörs av giftigt ammoniak (NH3) vid en vattentemperatur på 25 °C (77 °F) kan avläsas i tabellen i slutet av denna bipacksedel, beroende på pH-värdet. Vid lägre vattentemperaturer är belastningen med ammoniak (NH3) lägre; vid högre vattentemperaturer är den högre.

Indlægseddel AQUAVITAL NH4/NH3 POWDER-PILLOW TEST

da

Vandkvaliteten er af afgørende betydning for den biologiske balance og sundheden hos dine akvariefisk. Det er derfor nødvendigt at kontrollere vandværdierne fra tid til anden og om nødvendigt gribe ind.

Med AQUAVITAL NH4/NH3 POWDER-PILLOW TEST kan du nemt og bekvemt bestemme den samlede koncentration af ammonium (NH4) og ammoniak (NH3) i ferskvand. Reagenset i pulverform er hygiejnisk pakket i enkeltportioner til hver enkelt test og sikrer nøjagtige resultater med en bedre holdbarhed end en dråbetest.

Nedbrydningen af organiske nitrogenforbindelser fra ekskrementer, døde plantedele, foderrester m.lign. foregår i flere trin:

- Organisk affald danner ammoniak og ammonium. Ammonium optages af planter som kvælstofgødning. Ammoniak er meget giftigt. Omdannelsen af ammonium eller ammoniak afhænger af pH-værdien. Ved lave pH-værdier dannes ammonium. Ved høje pH-værdier dannes ammoniak. I et akvarium eller en havedam med lav pH-værdi kan der derfor ikke opstå ammoniakförgiftning.
- Ammonium/ammoniak omdannes til nitrit, som er giftigt for fisk.
- Nitrit omdannes til nitrat. Nitrat er først giftigt i høje koncentrationer og optages af vandplanter som næringsstof.

De enkelte nedbrydningsstadier udføres af mikroorganismer. Forhøjede ammonium-/ammoniakværdier tyder på, at den biologiske balance ikke er i orden.

Ammonium (NH4) er som regel ugiftigt. Ammoniak (NH3), som forekommer ved højere pH-værdier, kan skade fisk allerede fra 0,075 ppm. Et ammoniakindhold på 0,2 ppm eller derover er farligt. Ved forhøjet ammoniakindhold bør der træffes modforanstaltninger. Udfør i dette tilfælde et delvist vandskift og undersøg årsagerne. Ved tilsætning af AQUAVITAL BACTOSPRINT skaber du en effektiv kultur af mikroorganismer.

Anvendelse:



- Hæld 5 ml af det vand, der skal testes, i prøvebeholderen.
- Tilsæt hele indholdet af en pulverpude (270 mg).
- Luk prøvebeholderen og ryst den kraftigt.
- Vent 15 minutter.
- Sammenlign farven på testvæsken med farvefelterne på farvekortet ved at placere prøvebeholderen på farvekortet og kigge ned i den ovenfra.

Den fastlagte værdi er den samlede koncentration af ammonium (NH4) og ammoniak (NH3). Hvilken del af denne samlede koncentration der udgøres af det giftige ammoniak (NH3) ved en vandtemperatur på 25 °C (77 °F), kan aflæses i tabellen i slutningen af denne indlægseddel afhængigt af pH-værdien. Ved lavere vandtemperaturer er ammoniakbelastningen (NH3) lavere; ved højere vandtemperaturer er den højere.

Käyttöohje AQUAVITAL NH4/NH3 POWDER-PILLOW TEST

fi

Veden laatu on ratkaisevan tärkeää akvaariokalojesi biologisen tasa-painon ja terveyden kannalta. Siksi on tarpeen tarkistaa veden arvot ajoittain ja ryhtyä tarvittaessa korjaaviin toimenpiteisiin.

AQUAVITAL NH4/NH3 POWDER-PILLOW TEST -testillä voit määrittää helposti ja kätevästi ammoniumin (NH4) ja ammoniakkin (NH3) kokonaispitoisuuden makeassa vedessä. Jauhemuotoinen reagenssi on pakattu hygieenisesti yksittäisiin annospakkausiiin, joista yksi riittää yhteen testiin, ja se takaa tarkat tulokset sekä paremman säilyvyyden kuin tippatesti.

Orgaanisten typpiyhdisteiden hajoaminen ulosteista, kuolleista kasvinosista, ruokajäämistä tms. tapahtuu useassa vaiheessa:

- Orgaanisista jätteistä syntyy ammoniakkia ja ammoniumia. Kasvit ottavat ammoniumia typpilannoitteena. Ammoniikki on erittäin myrkyllistä. Ammoniumin tai ammoniakkin muuntuminen riippuu pH-arvosta. Alhaisissa pH-arvoissa syntyy ammoniumia. Korkeissa pH-arvoissa syntyy ammoniakkia. Akvaariossa tai puutarhalamessa, jossa pH-arvo on alhainen, ei siis voi tapahtua ammoniakkimyrkytystä.
- Ammoniumista/ammoniakista muodostuu kaloille myrkyllistä nitriittiä.
- Nitriitti muuttuu nitraatiksi. Nitraatti on myrkyllistä vasta suurina pitoisuuksina, ja vesikasvit ottavat sitä ravinteeksi.

Yksittäiset hajoamisvaiheet tapahtuvat mikro-organismien toimesta. Kohonneet ammonium-/ammoniakkipitoisuudet viittaavat siihen, että biologinen tasapaino ei ole kunnossa.

Ammonium (NH4) on yleensä myrkytöntä. Ammoniikki (NH3), jota esiintyy korkeammilla pH-arvoilla, voi vahingoittaa kaloja jo 0,075 ppm:n pitoisuudella. Ammoniakkipitoisuus 0,2 ppm alkaen on vaarallinen. Korkean ammoniakkipitoisuuden yhteydessä on ryhdyttävä vastatoimiin. Suorita tässä tapauksessa osittainen vedenvaihto ja selvitä syyt. Lisäämällä AQUAVITAL BACTOSPRINT -valmistetta luot tehokkaan mikro-organismikulttuurin.

Käyttö:



- Kaada 5 ml testattavaa vettä näyteastiaan.
- Lisää koko Powder-Pillow -pussin sisältö (270 mg).
- Sulje näyteastia ja ravista sitä voimakkaasti.
- Odota 15 minuuttia.
- Vertaa testinesteen väriä värikartan väripaloihin asettamalla näyteastian värikartan päälle ja katsomalla sitä ylhäältä.

Määritetty arvo on ammoniumin (NH4) ja ammoniakkin (NH3) kokonaispitoisuus. Mikä osa tästä kokonaispitoisuudesta on myrkyllistä ammoniakkia (NH3) veden lämpötilan ollessa 25 °C (77 °F), voidaan lukea tämän pakkauselosteen lopussa olevasta taulukosta pH-arvon mukaan. Alhaisemmissa veden lämpötiloissa ammoniakkipitoisuus (NH3) on pienempi; korkeammissa veden lämpötiloissa se on suurempi.

Foglio illustrativo
AQUAVITAL NH4/NH3 POWDER-PILLOW TEST

it

La qualità dell'acqua è di fondamentale importanza per l'equilibrio biologico e la salute dei vostri pesci d'acquario. È quindi necessario controllare periodicamente i parametri dell'acqua e, se necessario, intervenire per correggerli.

Con il TEST AQUAVITAL NH4/NH3 POWDER-PILLOW potete determinare in modo semplice e comodo la concentrazione totale di ammonio (NH4) e ammoniaca (NH3) nell'acqua dolce. Il reagente in polvere è confezionato in modo igienico in porzioni singole per un singolo test e garantisce risultati precisi con una durata di conservazione superiore rispetto a un test a gocce.

La decomposizione dei composti azotati organici provenienti da feci, parti di piante morte, residui di mangime o simili avviene in diverse fasi:

- Dai rifiuti organici si formano ammoniaca e ammonio. L'ammonio viene assorbito dalle piante come fertilizzante azotato. L'ammoniaca è altamente tossica. La trasformazione dell'ammonio o dell'ammoniaca dipende dal valore del pH. A valori di pH bassi si forma l'ammonio. A valori di pH alti si forma l'ammoniaca. In un acquario o in un laghetto da giardino con un valore di pH basso non può quindi verificarsi un avvelenamento da ammoniaca.

- Dall'ammonio/ammoniaca si forma il nitrito, tossico per i pesci.
- Il nitrito viene convertito in nitrato. Il nitrato è tossico solo ad alte concentrazioni e viene assorbito dalle piante acquatiche come nutriente.

Le singole fasi di degradazione sono svolte dai microrganismi. Valori elevati di ammonio/ammoniaca indicano che l'equilibrio biologico non è corretto.

L'ammonio (NH4) è generalmente non tossico. L'ammoniaca (NH3), presente a valori di pH più elevati, può danneggiare i pesci già a partire da 0,075 ppm. Un contenuto di ammoniaca a partire da 0,2 ppm è pericoloso. In caso di contenuto di ammoniaca elevato, è necessario adottare contromisure. In questo caso, effettui un cambio parziale dell'acqua e ne individui le cause. Aggiungendo AQUAVITAL BACTOSPRINT si crea una potente coltura di microrganismi.

Applicazione:



- Versare 5 ml dell'acqua da testare nel recipiente per campioni.
- Aggiungere l'intero contenuto di una bustina (270 mg).
- Chiudete il provetta e agitatela energicamente.
- Attendete 15 minuti.

5. Confrontate il colore del liquido di prova con i campioni di colore della tabella, posizionando la provetta sulla tabella e guardando dall'alto.

Il valore ottenuto è la concentrazione totale di ammonio (NH4) e ammoniaca (NH3). La percentuale di questa concentrazione totale costituita dall'ammoniaca tossica (NH3) a una temperatura dell'acqua di 25 °C (77 °F) può essere consultata nella tabella alla fine di questo foglietto illustrativo, in funzione del valore del pH. A temperature dell'acqua più basse, la concentrazione di ammoniaca (NH3) è inferiore; a temperature dell'acqua più elevate, è superiore.

Folheto informativo
AQUAVITAL NH4/NH3 POWDER-PILLOW TEST

pt

A qualidade da água é de importância crucial para o equilíbrio biológico e a saúde dos seus peixes ornamentais. Por isso, é necessário verificar periodicamente os parâmetros da água e, se necessário, tomar medidas corretivas.

Com o AQUAVITAL NH4/NH3 POWDER-PILLOW TEST, pode determinar de forma simples e prática a concentração total de amónio (NH4) e amoniaco (NH3) na água doce. O reagente em pó está embalado de forma higiénica em porções individuais para um único teste e garante resultados precisos com uma durabilidade superior à de um teste de gotas.

A decomposição de compostos orgânicos de azoto provenientes de excrementos, partes de plantas mortas, restos de ração ou similares ocorre em várias etapas:

- A partir de resíduos orgânicos formam-se amoniaco e amónio. O amónio é absorvido pelas plantas como fertilizante azotado. O amoniaco é altamente tóxico. A conversão de amónio ou amoniaco depende do valor do pH. Em valores baixos de pH, forma-se amónio. Em valores elevados de pH, forma-se amoniaco. Num aquário ou lago de jardim com um valor de pH baixo, não pode, portanto, ocorrer intoxicação por amoniaco.

- A partir do amónio/amoniaco forma-se o nitrito, que é tóxico para os peixes.
- O nitrito é transformado em nitrato. O nitrato só é tóxico em concentrações elevadas e é absorvido pelas plantas aquáticas como nutriente.

As diferentes etapas de decomposição são realizadas por microrganismos. Valores elevados de amónio/amónia indicam que o equilíbrio biológico não está correto.

O amónio (NH4) é, em geral, não tóxico. O amoniaco (NH3), presente em valores de pH mais elevados, pode causar danos aos peixes a partir de 0,075 ppm. Um teor de amoniaco a partir de 0,2 ppm é perigoso. Em caso de aumento do teor de amoniaco, devem ser tomadas medidas corretivas. Nesse caso, efetue uma troca parcial da água e investigue as causas. A adição de AQUAVITAL BACTOSPRINT permite criar uma cultura eficaz de microrganismos.

Utilização:



- Encha o frasco de amostragem com 5 ml da água a testar.
- Adicione todo o conteúdo de um Powder-Pillow (270 mg).
- Feche o frasco de amostra e agite-o vigorosamente.

- Aguarde 15 minutos.

5. Compare a cor do líquido de teste com os campos de cor da tabela de cores, colocando o frasco de amostra sobre a tabela e observando-o de cima.

O valor determinado é a concentração total de amónio (NH4) e amoniaco (NH3). A parte desta concentração total que corresponde ao amoniaco tóxico (NH3) a uma temperatura da água de 25 °C (77 °F) pode ser consultada na tabela no final deste folheto, em função do valor do pH. A concentração de amoniaco (NH3) é menor a temperaturas mais baixas da água; a temperaturas mais elevadas, é maior.

Uputa o lijek
AQUAVITAL NH4/NH3 TEST U PRAHU U JASTUKICI

hr

Kvaliteta vode ključna je za biološku ravnotežu i zdravlje vaših ukrasnih riba. Stoga je potrebno s vremena na vrijeme provjeravati parametre vode i poduzeti korektivne mjere ako je potrebno.

Uz AQUAVITAL NH4/NH3 POWDER-PILLOW TEST možete jednostavno i praktično odrediti ukupnu koncentraciju amonijevih iona (NH4) i amonijaka (NH3) u slatkoj vodi. Praškasti reagens higijenski je zapakiran u jednokratne doze za svaki test i osigurava točne rezultate s dužim rokom trajanja od testova s kapljicama.

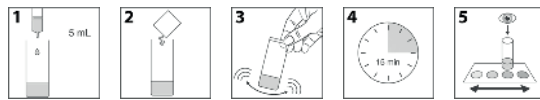
Raspada organskih dušikovih spojeva iz izmeta, mrtve biljne tvari, ostataka hrane i slično odvija se u nekoliko faza:

- Iz organskog otpada nastaju amonijak i amonij. Biljke apsorbiraju amonij kao dušično gnojivo. Amonijak je vrlo toksičan. Pretvorba amonija ili amonijaka ovisi o pH vrijednosti. Pri niskim pH razinama nastaje amonij. Pri visokim pH razinama nastaje amonijak. U akvariju ili vrtnom ribnjaku s niskim pH razinama stoga ne može doći do trovanja amonijakom.
- Amonij/amonijak pretvara se u nitrit, koji je toksičan za ribe.
- Nitrit se pretvara u nitrat. Nitrat je toksičan samo u visokim koncentracijama i apsorbiraju ga vodenim biljkama kao hranjivu tvar.

Pojedine faze razgradnje provode mikroorganizmi. Povišene razine amonija/amonijaka ukazuju na to da biološka ravnoteža nije u redu.

Amonij (NH4) je općenito netoksičan. Amonijak (NH3), koji je prisutan pri višim pH razinama, može naštetiti ribama već pri koncentraciji od 0,075 ppm. Razina amonijaka od 0,2 ppm ili više je opasna. Ako su razine amonijaka povišene, potrebno je poduzeti protumjere. U tom slučaju izvršite djelomičnu zamjenu vode i istražite uzroke. Dodavanjem AQUAVITAL BACTOSPRINT-a stvarate snažnu kulturu mikroorganizama.

Upute:



- Ulijte 5 ml vode za testiranje u bočicu za uzorke.
- Dodajte sav sadržaj jednog vrećica praha (270 mg).
- Zatvorite epruvetu i snažno je protresite.
- Pričekajte 15 minuta.

5. Usporedite boju ispitne tekućine s uzorcima boja na bojištu tako da epruvetu postavite na bojište i gledate u nju odozgo.

Dobivena vrijednost je ukupna koncentracija amonijevih iona (NH4) i amonijaka (NH3). Udio ukupne koncentracije koji je toksični amonijak (NH3) pri temperaturi vode od 25 °C (77 °F) može se pronaći u tablici na kraju ovog letka, ovisno o pH vrijednosti. Pri nižim temperaturama vode koncentracija amonijaka (NH3) je niža; pri višim temperaturama vode je viša.

Фυλλάδιο οδηγιών
AQUAVITAL NH4/NH3 POWDER-PILLOW TEST

sl

Kakovost vode je ključnega pomena za biološko ravnovesje in zdravje vaših okrasnih rib. Zato je treba občasno preverjati vrednosti v vodi in jih po potrebi popraviti.

Z AQUAVITAL NH4/NH3 POWDER-PILLOW TEST lahko enostavno in udobno ugotovite skupno koncentracijo amonijaka (NH4) in amoniaka (NH3) v sladki vodi. Reagenca v prahu je higienično pakirana v posamezne odmerke za en test in zagotavlja natančne rezultate ter dužim rokom obstojnost kot kapljinici test.

Razgradnja organskih dušikovih spojin iz iztrebkov, odmrlih rastlinskih delov, ostankov hrane ipd. poteka v več stopnjah:

- Iz organskih odpadkov nastajata amoniak in amonij. Amonij rastline sprejemajo kot dušikovo gnojilo. Amoniak je zelo strupen. Pretvorba amonija ali amoniaka je odvisna od vrednosti pH. Pri nizkih vrednostih pH nastane amonij. Pri visokih vrednostih pH nastane amoniak. V akvariju ali vrtnem ribniku z nizko vrednostjo pH zato ne more priti do zastrupitve z amoniakom.
- Iz amonija/amoniaka nastane nitrit, ki je strupen za ribe.
- Nitrit se pretvori v nitrat. Nitrat je strupen šele v visokih koncentracijah, vodne rastline pa ga sprejemajo kot hranilo.

Posamezne stopnje razgradnje potekajo s pomočjo mikroorganizmov. Povišane vrednosti amonija/amonijaka kažejo, da biološko ravnovesje ni v redu.

Amonij (NH4) je praviloma nestrupen. Amoniak (NH3), ki je prisoten pri višjih vrednostih pH, lahko škoduje ribam že pri 0,075 ppm. Vsebnost amoniaka od 0,2 ppm naprej je nevarna. Pri povišani vsebnosti amoniaka je treba sprejeti ustrezne ukrepe. V tem primeru izvedite delno menjavo vode in poiščite vzroke. Z dodajanjem AQUAVITAL BACTOSPRINT ustvarite učinkovito kulturo mikroorganizmov.

Uporaba:



- V posodico za vzorce nalijte 5 ml vode, ki jo želite testirati.
- Dodajte celotno vsebino vrečke v prahu (270 mg).
- Zaprte posodico za vzorce in jo močno pretresite.
- Počakajte 15 minut.

5. Uporedite boju ispitne tekočine primerjajte z barvnimi polji na barvni karti tako, da posodico za vzorce postavite na barvno karto in pogledate vanjo od zgoraj.

Ugotovljena vrednost je skupna koncentracija amonija (NH4) in amoniaka (NH3). Kateri del te skupne koncentracije predstavlja strupeni amoniak (NH3) pri temperaturi vode 25 °C (77 °F), je mogoče odčitati v tabeli na koncu tega navodila, odvisno od vrednosti pH. Pri nižjih temperaturah vode je obremenitev z amoniakom (NH3) nižja; pri višji temperaturi vode je višja.

Ουλλάδιο οδηγιών
AQUAVITAL NH4/NH3 POWDER-PILLOW TEST

el

Η ποιότητα του νερού είναι καθοριστικής σημασίας για τη βιολογική ισορροπία και την υγεία των διακοσμητικών ψαριών σας. Επομένως, είναι απαραίτητο να ελέγχετε κατά καιρούς τις τιμές των παραμέτρων του νερού και, αν χρειαστεί, να λαμβάνετε διορθωτικά μέτρα.

Με το AQUAVITAL NH4/NH3 POWDER-PILLOW TEST μπορείτε να προσδιορίσετε εύκολα και άνετα τη συνολική συγκέντρωση αμμωνίου (NH4) και αμμωνίας (NH3) στο γλυκό νερό. Το αντιδραστήριο σε μορφή σκόνης είναι συσκευασμένο υγιεινά σε μεμονωμένες μερίδες για μία δοκιμή η καθεμία και εγγυάται ακριβή αποτελέσματα με μεγαλύτερη διάρκεια ζωής σε σύγκριση με μια δοκιμή με σταγόνες.

Η αποικοδόμηση των οργανικών αζωτούχων ενώσεων από περιττώματα, νεκρά φυτικά μέρη, υπολείμματα τροφής κ.λπ. πραγματοποιείται σε διάφορα στάδια:

- Από τα οργανικά απόβλητα παράγονται αμμωνία και αμμώνιο. Το αμμώνιο απορροφάται από τα φυτά ως αζωτούχο λίπασμα. Η αμμωνία είναι εξαιρετικά τοξική. Η μετατροπή του αμμωνίου ή της αμμωνίας εξαρτάται από την τιμή του pH. Σε χαμηλές τιμές pH παράγεται αμμώνιο. Σε υψηλές τιμές pH παράγεται αμμωνία. Σε ένα ενυδρείο ή μια λίμνη κήπου με χαμηλή τιμή pH δεν μπορεί επομένως να προκληθεί δηλητηρίαση από αμμωνία.

2. Από το αμμώνιο/την αμμωνία παράγεται το νιτρώδες άλας, το οποίο είναι τοξικό για τα ψάρια.

3. Το νιτρώδες άλας μετατρέπεται σε νιτρικό άλας. Το νιτρικό είναι τοξικό μόνο σε υψηλές συγκεντρώσεις και απορροφάται από τα υδρόβια φυτά ως θρεπτικό συστατικό.

Τα επιμέρους στάδια αποικοδόμησης πραγματοποιούνται από μικροοργανισμούς. Αυξημένες τιμές αμμωνίου/αμμωνίας υποδηλώνουν ότι η βιολογική ισορροπία δεν είναι εντάξει.

Το αμμώνιο (NH4) είναι κατά κανόνα μη τοξικό. Η αμμωνία (NH3), η οποία υπάρχει σε υψηλότερες τιμές pH, μπορεί να βλάψει τα ψάρια ήδη από 0,075 ppm. Μια περιεκτικότητα σε αμμωνία από 0,2 ppmείναι επικίνδυνη. Σε περίπτωση αυξημένης περιεκτικότητας σε αμμωνία, πρέπει να ληφθούν αντίμετρα. Σε αυτή την περίπτωση, πραγματοποιήστε μερική αλλαγή νερού και διερευνήστε τις αιτίες. Με την προσθήκη του AQUAVITAL BACTOSPRINT δημιουργείτε μια ισχυρή καλλιέργεια μικροοργανισμών.

Χρήση:



- Γεμίστε το δοχείο δειγματοληψίας με 5 ml του νερού που θέλετε να εξετάσετε.
- Προσθέστε ολόκληρο το περιεχόμενο ενός Powder-Pillow (270 mg).
- Κλείστε το δοχείο δείγματος και ανακινήστε το έντονα.
- Περιμένετε 15 λεπτά.
- Συγκρίνετε το χρώμα του υγρού δοκιμής με τα χρωματικά πεδία του χρωματολογίου, τοποθετώντας το δοχείο δείγματος πάνω στο χρωματολόγιο και κοιτάζοντας από πάνω.

Η τιμή που προσδιορίζεται είναι η συνολική συγκέντρωση αμμωνίου (NH4) και αμμωνίας (NH3). Το ποσοστό αυτής της συνολικής συγκέντρωσης που αντιστοιχεί στην τοξική αμμωνία (NH3) σε θερμοκρασία νερού 25 °C (77 °F) μπορεί να διαβαστεί στον πίνακα στο τέλος αυτού του φυλλαδίου, ανάλογα με την τιμή του pH.

Σε χαμηλότερες θερμοκρασίες νερού, η συγκέντρωση αμμωνίας (NH3) είναι χαμηλότερη· σε υψηλότερες θερμοκρασίες νερού, είναι υψηλότερη.

Листовка
AQUAVITAL NH4/NH3 POWDER-PILLOW TEST

bg

Качеството на водата е от решаващо значение за биологичното равновесие и здравето на вашите декоративни риби. Затова е необходимо от време на време да проверявате показателите на водата и при необходимост да предприемате коригиращи мерки.

С AQUAVITAL NH4/NH3 POWDER-PILLOW TEST можете лесно и удобно да определите общата концентрация на амоний (NH4) и амоняк (NH3) в сладката вода. Реагентът под формата на прах е гигиенично опакован в единични дози за всеки тест и гарантира точни резултати при по-дълъг срок на годност в сравнение с теста с капки.

Разграждането на органичните азотни съединения от ескременти, мъртви части от растения, остатъци от храна и др. протича в няколко етапа:

- От органичните отпадъци се образуват амоняк и амоний. Амоният се усвоява от растенията като азотен тор. Амонякът е силно токсичен. Превръщането на амония или амоняка зависи от стойността на pH. При ниски стойности на pH се образува амоний. При високи стойности на pH се образува амоняк. В аквариум или градинско езерце с ниска стойност на pH следователно не може да възникне отравяне с амоняк.

2. От амония/амоняка се образува нитрит, който е токсичен за рибите.

3. Нитритът се превръща в нитрат. Нитратът е токсичен само при високи концентрации и се усвоява от водните растения като хранително вещество.

Отделните етапи на разграждане се извършват от микроорганизми. Повишените стойности на амоний/амоняк сочат, че биологичното равновесие не е наред.

Амоният (NH4) обикновено не е токсичен. Амоняктъ (NH3), който се среща при по-високи стойности на pH, може да увреди рибите още при 0,075 ppm. Съдържание на амоняк от 0,2 ppm нагоре е опасно. При повишено съдържание на амоняк трябва да се предприемат мерки. В този случай извършете частична смяна на водата и проучете причините. Чрез добавяне на AQUAVITAL BACTOSPRINT създавате ефективна култура от микроорганизми.

Начин на употреба:



- Налейте 5 ml от водата, която ще тествате, в съда за проби.
- Добавете цялото съдържание на една прахова капсула (270 mg).
- Затворете съда за проби и го разклатете енергично.
- Изчакайте 15 минути.

5. Сравнете цвета на тестовата течност с цветните полета на цветната карта, като поставите съда за проби върху цветната карта и погледнете отгоре.

Получената стойност е общата концентрация на амоний (NH4) и амоняк (NH3). Коя част от тази обща концентрация представлява токсичният амоняк (NH3) при температура на водата 25 °C (77 °F), може да се прочете в таблицата в края на тази листовка в зависимост от стойността на pH. При по-ниски температури на водата натоварването с амоняк (NH3) е по-ниско; при по-висока температура на водата то е по-високо.

25 °C / 77 ° F

| NH4/NH3 \ pH | 6.0 | 6.5 | 7.0 | 7.5 | 8.0 | 8.5 | 9.0 | 9.5 | 10.0 |
|--------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| 0.02 ppm | 0 ppm NH3 | 0 ppm NH3 | 0 ppm NH3 | 0 ppm NH3 | 0.001 ppm NH3 | 0.003 ppm NH3 | 0.008 ppm NH3 | 0.013 ppm NH3 | 0.017 ppm NH3 |
| 0.05 ppm | 0 ppm NH3 | 0 ppm NH3 | 0 ppm NH3 | 0.001 ppm NH3 | 0.003 ppm NH3 | 0.008 ppm NH3 | 0.019 ppm NH3 | 0.033 ppm NH3 | 0.043 ppm NH3 |
| 0.1 ppm | 0 ppm NH3 | 0 ppm NH3 | 0.001 ppm NH3 | 0.002 ppm NH3 | 0.006 ppm NH3 | 0.016 ppm NH3 | 0.038 ppm NH3 | 0.066 ppm NH3 | 0.086 ppm NH3 |
| 0.2 ppm | 0 ppm NH3 | 0 ppm NH3 | 0.001 ppm NH3 | 0.004 ppm NH3 | 0.011 ppm NH3 | 0.032 ppm NH3 | 0.075 ppm NH3 | 0.131 ppm NH3 | 0.172 ppm NH3 |
| 0.5 ppm | 0 ppm NH3 | 0.001 ppm NH3 | 0.003 ppm NH3 | 0.009 ppm NH3 | 0.023 ppm NH3 | 0.080 ppm NH3 | 0.188 ppm NH3 | 0.328 ppm NH3 | 0.429 ppm NH3 |
| 1.0 ppm | 0.001 ppm NH3 | 0.002 ppm NH3 | 0.006 ppm NH3 | 0.019 ppm NH3 | 0.057 ppm NH3 | 0.160 ppm NH3 | 0.375 ppm NH3 | 0.655 ppm NH3 | 0.857 ppm NH3 |
| 2.0 ppm | 0.001 ppm NH3 | 0.004 ppm NH3 | 0.012 ppm NH3 | 0.037 ppm NH3 | 0.113 ppm NH3 | 0.319 ppm NH3 | 0.751 ppm NH3 | 1.311 ppm NH3 | 1.715 ppm NH3 |
| 3.0 ppm | 0.002 ppm NH3 | 0.006 ppm NH3 | 0.018 ppm NH3 | 0.056 ppm NH3 | 0.170 ppm NH3 | 0.479 ppm NH3 | 1.126 ppm NH3 | 1.966 ppm NH3 | 2.572 ppm NH3 |
| 6.0 ppm | 0.004 ppm NH3 | 0.011 ppm NH3 | 0.036 ppm NH3 | 0.112 ppm NH3 | 0.340 ppm NH3 | 0.958 ppm NH3 | 2.252 ppm NH3 | 3.932 ppm NH3 | 5.144 ppm NH3 |

